

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski - tłumaczeniowy
Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski w biznesie

1 PRZEDMIOT

| | |
|----------------------|-----------------------------|
| NAZWA PRZEDMIOTU | Lektorat języka obcego (JA) |
| KOD PRZEDMIOTU | IJO 022 PIS E2 16/17 |
| KATEGORIA PRZEDMIOTU | DO WYBORU |
| LICZBA PUNKTÓW ECTS | 10 |
| SEMESTRY | 1 2 |

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

| SEMESTR | WYKŁAD | ĆWICZENIA | SEMINARIUM DYPLOMOWE | WARSZTAT | LABORATORIUM |
|---------|--------|-----------|-------------------------|----------|--------------|
| 1 | | 60 | | | |
| 2 | | 60 | | | |

3 CELE PRZEDMIOTU

Cel 1 Wykształcenie u studenta prawidłowej wymowy wyrazów oraz zdań z odpowiednią intonacją.

Cel 2 Wykształcenie umiejętności rozumienia sensu autentycznych wypowiedzi w różnych warunkach odbioru; rozumienia ogólnego sensu i intencji rozmówcy na podstawie kontekstu.

Cel 3 Wykształcenie umiejętności rozumienia sensu autentycznych tekstów pisanych; rozumienia ogólnego sensu i intencji autora na podstawie kontekstu.

Cel 4 Zapoznanie studenta z przewidzianym w programie zakresem słownictwa, także słownictwa charakterystycznego dla specyfiki studiowanego kierunku, oraz umiejętności ich wykorzystania w wypowiedziach ustnych i pisemnych.

Cel 5 Zapoznanie studenta ze strukturami gramatycznymi przewidzianymi w programie kursu oraz wykształcenie umiejętności poprawnego ich stosowania w wypowiedziach ustnych i pisemnych.

Cel 6 Wykształcenie umiejętności pracy w grupie, współpracy z innymi, oraz przyjmowania różnych ról w zespole.

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Znajomość języka angielskiego na poziomie A2/B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy.

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

EK1 Umiejętności: Student potrafi poprawnie przekazać wiadomość ustną oraz odczytać na głos tekst.

EK2 Umiejętności: Student rozumie ogólny sens różnorodnych słuchanych tekstów użytkowych, rozumie kluczowe informacje w słuchanych tekstach.

EK3 Umiejętności: Student rozumie ogólny sens różnorodnych tekstów użytkowych, rozumie kluczowe informacje przeczytanych tekstach i jest w stanie zinterpretować uzyskane informacje.

EK4 Umiejętności: Student poprawnie formułuje wypowiedzi na różnorodne tematy związane z życiem codziennym, np. relacje w rodzinie, zdrowe odżywianie się, podróżowanie, nowe technologie, szkoła i dom, edukacja, zakupy, kino, TV. Student potrafi poradzić sobie w restauracji, wynająć pokój lub mieszkanie.

EK5 Umiejętności: Student potrafi identyfikować i stosować struktury gramatyczne na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, zarówno w języku mówionym, jak i pisanim.

EK6 Kompetencje społeczne: Student umie pracować w grupie i kierować nią, oraz przyjmować różne role w zespole.

6 TREŚCI PROGRAMOWE

ĆWICZENIA

| LP | TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH | LICZBA GODZIN |
|----|---|---------------|
| C1 | Teraźniejszość. Wygląd i charakter człowieka, styl życia, odżywianie, w restauracji, maniery przy stole. Czas teraźniejszy prosty, czas teraźniejszy ciągły. | 10 |
| C2 | Przeszłość. Czas wolny, wakacje, sport, fair play, aktywny styl życia. Czas przeszły prosty, czas przeszły ciągły. | 10 |
| C3 | Przyszłość. Rodzina, optymizm i pesymizm, podróżowanie. Czas przyszły prosty, wyrażenie "be going to", użycie czasów teraźniejszych do wyrażania przyszłości. | 10 |
| C4 | Zmiany i różnice. Ubrania, moda, zakupy, pieniądze, liczby, obliczanie kosztów i odległości, bezpieczne podróżowanie. Czas present perfect, czas present perfect continuous, stopniowanie przymiotników. | 10 |
| C5 | Prawdopodobieństwo. Zawody, praca, źródła utrzymania, wygląd i zachowanie ludzi, związki międzyludzkie, przestępstwa. Użycie czasowników modalnych do wyrażania prawdopodobieństwa oraz dedukcji. | 10 |
| C6 | Nakazy, zakazy i rady. Słownictwo: umiejętności, telefony komórkowe (funkcje i obsługa), maniery, problemy z przyjaciółmi, podejmowanie decyzji. Użycie czasowników modalnych: must, mustn't, needn't, should, oraz wyrażen o podobnym do nich znaczeniu. | 10 |

ĆWICZENIA

| LP | TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH | LICZBA GODZIN |
|-----|--|---------------|
| C7 | Warunkowość i zależność. Szczęście i pech, świat przyrody i zwierzęta, edukacja wczoraj i dziś, dom - miejsce pracy, nauki i wypoczynku. Zdania warunkowe 1 i 2 typu. | 10 |
| C8 | Liczba i ilość. Rola kobiety i mężczyzny w rodzinie i na rynku pracy, praca i wypoczynek, zdrowie, ubieganie się o pracę. Liczebniki policzalne i niepoliczalne, użycie przysłówków ilości i natężenia. | 10 |
| C9 | Relacjonowanie wydarzeń. Fakty i fikcja, wiadomości, kolejność wydarzeń - różne sposoby relacjonowania, użycie czasowników frazowych. Czas zaprzeszczy. | 10 |
| C10 | Uzyskiwanie i udzielanie informacji. Miasto i wieś, zwiedzanie miasta, pytanie o drogę i wskazywanie drogi, korzystanie ze środków komunikacji miejskiej, wynajmowanie mieszkania. Zdania rozkazujące, pytania bezpośrednie i pośrednie. | 10 |
| C11 | Przekazywanie uzyskanych informacji. Handel i usługi, skargi i zażalenia. Mowa zależna. | 10 |
| C12 | Opis dokonań i osiągnięć. Wynalazki i odkrycia, film, kino, telewizja, literatura, ikony świata nauki, sztuki i polityki. Strona bierna. | 10 |
| | RAZEM | 120 |

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Dyskusja

M2 Praca w grupach

M3 Praca z podręcznikiem

M4 Prezentacje multimedialne

M5 E-learning

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

| FORMA AKTYWNOŚCI | ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI |
|--|--|
| Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym: | |
| Godziny wynikające z planu studiów | 120 |
| Konsultacje przedmiotowe | 30 |
| Egzaminy i zaliczenia w sesji | 5 |
| Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym: | |
| Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury | 40 |
| Opracowanie wyników | 0 |
| Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji | 15 |
| Zadania domowe, ćwiczenia online | 40 |
| SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA | 250 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU | 10 |

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Aktywność na zajęciach

F2 Ćwiczenie praktyczne

F3 Odpowiedź ustna

F4 Test

F5 Egzamin

OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

1 Test

2 Zadanie domowe

KRYTERIA OCENY

| EFEKT KSZTAŁCENIA 1 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 1 |
|---------------------|--|---------------------|--|
| NA OCENĘ 3 | Student popełnia błędy w wymowie i intonacji, można go jednak zrozumieć, chociaż z pewną trudnością. Popełnia liczne błędy przy czytaniu znanego tekstu. | ćwiczenia | Ocena wyliczona ze średniej arytmetycznej z wszystkich ocen za wypowiedź ustną. |
| NA OCENĘ 4 | Student posługuje się w miarę poprawnym językiem; zazwyczaj można go zrozumieć. Znany tekst potrafi przeczytać płynnie z właściwą intonacją, popełniając drobne błędy. | | |
| NA OCENĘ 5 | Student mówi poprawnie, można go bez trudności zrozumieć, nie popełnia błędów w wymowie i intonacji. Znany tekst potrafi przeczytać płynnie, z właściwą intonacją. | | |
| EFEKT KSZTAŁCENIA 2 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 2 |
| NA OCENĘ 3 | Student nie rozumie wszystkich kluczowych informacji w słuchanych tekstach i czasami ma problemy z przekształceniem ich w formę pisemną. Zdarza się, że nie rozumie poleceń nauczyciela. | ćwiczenia | Ocena wyliczona ze średniej arytmetycznej z wszystkich ocen za ćwiczenia ze słuchania na ćwiczeniach, kolokwiah i egzaminie. |
| NA OCENĘ 4 | Student zazwyczaj rozumie ogólny sens słuchanych tekstów użytkowych oraz rozumie większość kluczowych informacji. Z nielicznymi błędami potrafi przekształcić je w formę pisemną. Prawie zawsze rozumie polecenia nauczyciela. | | |
| NA OCENĘ 5 | Student rozumie ogólny sens słuchanych tekstów użytkowych; potrafi zrozumieć kluczowe informacje w tekstach słuchanych i poprawnie przekształcić je w formę pisemną. Z łatwością rozumie polecenia nauczyciela. | | |

| EFEKT KSZTAŁCENIA 3 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 3 |
|---------------------|---|---------------------|---|
| NA OCENĘ 3 | Student nie rozumie wszystkich kluczowych informacji w przeczytanych tekstach i czasami ma problemy z ich interpretacją. | ćwiczenia | Ocena wyliczona ze średniej arytmetycznej z wszystkich ocen za ćwiczenia z czytania na ćwiczeniach, kolokwiah i egzaminie. |
| NA OCENĘ 4 | Student zazwyczaj rozumie ogólny sens tekstów użytkowych oraz rozumie większość kluczowych informacji. Z nielicznymi błędami potrafi je zinterpretować. | | |
| NA OCENĘ 5 | Student rozumie ogólny sens tekstów użytkowych; potrafi zrozumieć kluczowe informacje w przeczytanych tekstach i potrafi je poprawnie zinterpretować. | | |
| EFEKT KSZTAŁCENIA 4 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 4 |
| NA OCENĘ 3 | Student dysponuje niepełnym zakresem słownictwa, które obejmuje program kursu. Budując ustne i pisemne wypowiedzi popełnia dużo zauważalnych błędów. | ćwiczenia | Ocena wyliczona ze średniej arytmetycznej z wszystkich ocen za ćwiczenia leksykalne na ćwiczeniach, kolokwiah i egzaminie. |
| NA OCENĘ 4 | Student buduje wypowiedzi z pewnym wahaniem i brakiem płynności, ale potrafi przekazać wiadomość, dysponuje raczej wystarczającym zakresem słownictwa z każdego tematu omawianego na zajęciach. | | |
| NA OCENĘ 5 | Student buduje płynnie samodzielnie ustne i pisemne wypowiedzi, poprawnie stosując poznane słownictwo. Sprawnie posługuje się słownikiem dwujęzycznym. | | |
| EFEKT KSZTAŁCENIA 5 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 5 |
| NA OCENĘ 3 | Student popełnia w mowie i piśmie zauważalne błędy gramatyczne, używa ograniczonego zakresu struktur składniowych. | ćwiczenia | Ocena wyliczona ze średniej arytmetycznej z wszystkich ocen za ćwiczenia gramatyczne na ćwiczeniach, kolokwiah i egzaminie. |
| NA OCENĘ 4 | Student stosuje zazwyczaj poprawne konstrukcje składniowe, jednak trudniejsze struktury sprawiają mu pewne problemy. | | |
| NA OCENĘ 5 | Student konstruuje samodzielnie ustne i pisemne wypowiedzi, zawsze poprawnie stosując poznane struktury gramatyczne. | | |
| EFEKT KSZTAŁCENIA 6 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 6 |
| NA OCENĘ 3 | Studenci z trudem radzą sobie z przydzieleniem zadań w grupie i wyborem osoby kierującej pracą w grupie. Podane zadanie wykonują w stopniu zadowalającym. | ćwiczenia | Ocena za projekty oraz prezentacje utworzone w ramach pracy w grupach. |
| NA OCENĘ 4 | Studenci z pewnymi problemami dzielą się pracą w grupie i wybierają osobę odpowiedzialną za kierowanie nią. Przydzielone zadanie wykonują w miarę sprawnie i poprawnie. | | |

| | | | |
|------------------|--|--|--|
| NA OCENĘ 5 | Studenci bez trudu dzielą się zadaniami i wybierają osobę odpowiedzialną za pracę w grupie. Kierownik grupy sprawnie koordynuje ich pracę. Efekt końcowy wspólnej pracy jest bardzo dobry. | | |
|------------------|--|--|--|

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

W semestrze zimowym: średnia arytmetyczna ocen uzyskanych w ciągu semestru. W semestrze letnim: średnia ważona ocen uzyskanych w ciągu semestru (40%) i z egzaminu pisemnego w sesji (60%). Do wyliczenia ocen z testów i egzaminu stosuje się: 60-69% dst, 70-75% dst+, 76-85% db, 86-90% db+, 91-100% bdb

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a Obecność i praca na zajęciach, pozytywne oceny z testów oraz pozytywnie zdany egzamin.

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

| EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU | ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH | CELE PRZEDMIOTU | TREŚCI PROGRAMOWE | METODY DYDAKTYCZNE |
|--|---|-----------------|---|-----------------------|
| EK1 | F_W13, F_W11, F_U02, F_K01, F_U04 | Cel1, Cel6 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12 | M1, M2, M3 |
| EK2 | F_W13, F_W11, F_U02, F_K01, F_U04 | Cel2, Cel6 | C1 | M2, M3, M4 |
| EK3 | F_W13, F_W11, F_U02, F_K01, F_U04 | Cel3, Cel6 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12 | M2, M3 |
| EK4 | F_W13, F_W11, F_U02, F_K01, F_U04 | Cel4, Cel6 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12 | M1, M2, M3, M4, M5 |
| EK5 | F_W13, F_W11, F_U02, F_K01, F_U04 | Cel5, Cel6 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12 | M1, M2, M3, M4, M5 |
| EK6 | F_W13, F_W11, F_U02, F_K01, F_U04 | Cel4, Cel6 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12 | M2, M3 |

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Oxenden, C.; Latham-Koenig C. — *New English File Intermediate, Student's Book*, Oxford, 2006, Oxford University Press
- [2] Oxenden, C.; Latham-Koenig C. — *New English File Intermediate, Workook*, Oxford, 2006, Oxford University Press

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] **Murphy, R.** — *English Grammar in Use*, Cambridge, 2005, Cambridge University Press
 [2] **Philips, J.** — *Oxford Wordpower*, Oxford, 2008, Oxford University Press

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Magdalena Śmiałek (kontakt: magdalena.smialek@onet.eu)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Magdalena Śmiałek (kontakt: magdalena.smialek@onet.eu)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

| (miejscowość, data) | (odpowiedzialny za przedmiot) | (kierownik zakładu) | (dyrektor instytutu) |
|---------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|
|---------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....